

tradition-directed: 伝統指向型

inner-directed: 内部指向型

other-directed: 他人指向型

change A for B: A と B を交換する

David Riesman, a thoughtful observer of society, noticed a significant change in how people think and act as societies developed. He showed a shift from being inner-directed to becoming more other-directed in modern times. Let's explore this fascinating transition, focusing on why the other-directed type has grown.

In old days, when life was centered around small villages or intimate communities, people's behavior was mostly tradition-directed. They followed the customs and practices handed down through generations. This provided a sense of belonging and identity. But as the world entered the industrial age, things started to change. Cities grew, technology advanced, and people moved away from their traditional communities.

This shift led to an increase in inner-directed individuals. These people, escaped from the limits of their traditional villages, began to rely on their own judgment and values to handle the complexities of the new, industrial world. They made decisions based on their own beliefs, creating paths that were often different from those of their ancestors. For example, a person might choose a career in engineering or art, despite their family's history in farming.

However, this newfound independence brought about a cost. As people moved away from their intimate communities, a sense of isolation and loneliness began to infect modern life. The intimate relationships and strong community ties of small village life shifted into a lonelier lifestyle in busy, crowded cities. This loneliness led to a desire for a sense of belonging, a need to connect with others in a world that was becoming increasingly mechanical.

Riesman believed that the rise of the other-directed individual resulted from this feeling of isolation. In modern times, with the expansion of mass media and social networks, people started looking to others for guidance on how to think, feel, and behave. The need for approval and acceptance from others became a dominant motivation. For instance, someone might change their fashion style or music preferences just to fit in with their friends or social circle.

This other-directed behavior is a way for people to feel less alone in a world that can often feel disconnected. By adapting their attitudes and behaviors to match those around them, individuals discover a sense of community and belonging. They exchange the vanished strong ties of village life for connections based on shared preferences, views, and ways of life.

In conclusion, Riesman's observation focuses on a profound transformation in human behavior. From tradition-directed of the village, through inner-directed of the industrial age, to other-directed of the modern world, each phase reflects a response to the changing social and emotional landscapes. The rise of the other-directed type, in particular, represents a search for togetherness and belonging in an era marked by increasing individualism and isolation. This desire for connection, which is a reaction to the increasing loneliness in modern life, influences many aspects of current social behavior.

デイビッド・リースマンは、社会を深く観察する人物として、社会が発展するにつれて人々の考え方や行動がどのように変化しているかについて、顕著な変化に気付きました。彼は、伝統指向型から現代においてより他人指向型になるという移行を示しました。この魅力的な移行に焦点を当て、他人指向型がなぜ成長したのかを探りましょう。

昔の日々、生活が小さな村や親密なコミュニティを中心に展開されていた時、人々の行動は主に伝統指向型でした。彼らは代々伝わる習慣や慣習に従いました。これは所属感とアイデンティティを提供しました。しかし、世界が産業時代に入ると、物事は変わり始めました。都市が成長し、技術が進歩し、人々は伝統的なコミュニティから離れました。

この移行は、内向きの個人の増加につながりました。伝統的な村の制限から逃れたこれらの人々は、新しい産業世界の複雑さに対処するため自分自身の判断と価値観に頼り始めました。彼らは自分自身の信念に基づいて決断を下し、祖先の道とはしばしば異なる道を作り出しました。例えば、家族が農業の歴史を持つにも関わらず、ある人は工学や芸術のキャリアを選ぶかもしれません。

しかし、この新たな独立はコストを伴いました。人々が親密なコミュニティから離れるにつれて、孤独と孤立が現代生活に感染し始めました。小さな村の生活の親密な関係と強固なコミュニティの絆は、忙しく混雑した都市でのより孤独なライフスタイルへと変化しました。この孤独は、ますます機械的になりつつある世界で他者とつながるための所属感、ニーズを生み出しました。

リースマンは、この孤独感から他人指向型の個人の台頭が生じたと信じていました。現代において、マスメディアとソーシャルネットワークの拡大に伴い、人々はどのように考え、感じ、振る舞うべきかについて他者を参照するようになりました。他者からの承認と受け入れが支配的な動機となりました。例えば、誰かが友人や社会的なサークルに合うように自分のファッションスタイルや音楽の好みを変えるかもしれません。

この他人指向型の行動は、しばしば繋がりがなくと覚えることがある世界で、人々が孤独感を少なく覚える方法です。自分の態度や行動を周囲の人々に合わせることで、個人はコミュニティと所属感を発見します。彼らは、村の生活の強い絆の消失を共通の好み、見解、生活様式に基づく繋がりと交換します。

結論として、リースマンの観察は、人間の行動における深い変化に焦点を当てています。村の伝統指向型から、産業時代の内部指向型、そして現代世界の他人指向型へと、各段階は変化する社会的および感情的な風景への応答を反映しています。特に、他人指向型の台頭は、増加する個人主義と孤立が特徴の時代における共同体と所属の探求を表しています。現代生活における増加する孤独への反応であるこの繋がりへの願望は、現在の社会行動の多くの側面に影響を与えています。